

# PHILIPS

*beauty*



Salon volume vitesse 1800

HP4895/02



<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>POLSKI</b>	<b>8</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>13</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>17</b>
<b>ČESKY</b>	<b>22</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>27</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>32</b>
<b>УКРАЇНСЬКИЙ</b>	<b>36</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>41</b>
<b>EESTI</b>	<b>45</b>
<b>LATVISKI</b>	<b>49</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>53</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>57</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>61</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>66</b>

## Introduction

The Philips Salon Classic hairdryer has been specially designed to meet your personal needs. The settings give you maximum control and allow you to select the airflow speed and temperature that are suitable for your hair. With the professional ergonomically designed attachments you can dry your hair efficiently and create the style you want.

## Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Keep this appliance away from water! Do not use this product near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When used in a bathroom, unplug the appliance after use since the proximity of water presents a risk, even when the hairdryer is switched off.
- ▶ For additional protection we advise you to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ Never block the air grilles.
- ▶ If the appliance overheats, it will switch off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you switch the appliance on again, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc.
- ▶ Always unplug the appliance after use.
- ▶ Noise level: L= 81 dB(A) re 1pW

## Using the appliance

### Drying

---

- I Put the plug in the wall socket.

- 2** Switch the appliance on by means of the airflow speed selector (fig. 1).
- 3** Select the desired airflow speed: I for a gentle airflow and II for a strong airflow (fig. 2).
- 4** Select the desired airflow temperature: position • for cool air, position ¢ for warm air and position ¢ for hot air.
- 5** Select a strong airflow and hot air for fast drying.
- 6** Select a gentle airflow and warm air for drying short hair and for styling.
- 7** Dry your hair by making brushing movements while holding the dryer at a small distance from your hair (fig. 3).

## Styling

---

- For long-lasting styling results, you can finish off with a cool shot to fix your style.
- I** Press the blue button and keep it pressed to activate the cool shot (fig. 4).
- When you release the button, the appliance starts operating at the preset temperature again.

## Attachments

### Concentrator

---

- To concentrate the airflow, you can connect the concentrator to the air outlet.
- I** Connect the concentrator by simply snapping it onto the appliance. Disconnect it by pulling it off (fig. 5).
- The concentrator allows you to direct the airflow straight at the brush or comb with which you are styling your hair (fig. 6).

## Ergonomic Care diffuser

---

- The diffuser has been specially developed to gently dry both straight and curly or wavy hair. It emits a gentle airflow, which dries the hair quickly. At the same time, the diffuser allows you to give your style volume and bounce (fig. 7).

**I** Connect the diffuser by simply snapping it onto the appliance. Disconnect it by pulling it off (fig. 8).

- To add volume at the roots, insert the pins into your hair in such a way that they touch your scalp (fig. 9).
- Then make rotating movements with the appliance to distribute the warm air evenly through your hair (fig. 10).

### Curly or wavy hair

- When you are styling curly or wavy hair, hold the diffuser at a distance of 10-15 cm from your head to let the hair dry gradually.
- In the meantime you can style your hair with your free hand or with a wide-toothed comb (fig. 11).
- You can also scrunch locks of hair in your hand to shape the curls and waves while drying. This will prevent the curls from sagging or becoming frizzy.

### Long hair

- To dry long hair, you can spread out locks of hair on top of the diffuser (fig. 12).
- Alternatively, you can comb it downwards with the pins of the diffuser while drying (fig. 13).

## Styling and drying tips

Here is one style you can create easily and gently with the Philips Salon Classic hairdryer. As you become more familiar with the appliance, you will discover many other ways to create great styles. Just use your imagination!

**I** After washing and conditioning your hair as usual, start drying it by dabbing the wet hair with a towel, then comb it through carefully.

- 2** Place the diffuser in your hair so that the tips of the air pins touch your scalp. By making circular movements with the diffuser, the hair will be lifted towards the base of the diffuser and the air flowing from the air pins will dry the hair from the root upwards. This will add more volume to your hair. Continue drying until your hair is dry at the roots.
- 3** Select a lower airflow speed setting and continue drying until your hair is completely dry. Use a comb or brush to style your hair in the desired way while drying (fig. 14).
- 4** To create volume at the hair ends, hold the diffuser in horizontal position and place some locks of hair on the base of the diffuser between the air pins and leave them there for a few moments. The gentle airflow will prevent your curls or waves from being blown out of style while drying (fig. 15).
- 5** Finish off with a cool shot to fix your style (fig. 16).

## Replacement

- ▶ If the mains cord of this appliance is damaged, it must always be replaced by Philips or a service centre authorised by Philips in order to avoid hazardous situations.
- ▶ Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair, as special tools and/or parts are required.

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Wprowadzenie

Ta nowa suszarka do włosów Philips Salon Classic została zaprojektowana specjalnie po to, aby spełniać indywidualne wymagania użytkownika. Dostępne regulacje dają maksymalną kontrolę i pozwalają wybrać strumień i temperaturę powietrza najbardziej odpowiednie dla twoich włosów. Dzięki profesjonalnym, ergonomicznym zaprojektowanym nasadkom możesz skutecznie suszyć swoje włosy i stworzyć własny styl fryzury.

## Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia przeczytaj dokładnie tę instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość, do ewentualnej konsultacji.

- ▶ Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- ▶ Trzymaj urządzenie z dala od wody! Nie używaj go w pobliżu ani nad wodą, np. nad wanną, umywalką, zlewem, itp. Jeśli używasz suszarki w łazience, po zakończeniu suszenia włosów wyłącz urządzenie z prądu, gdyż obecność wody stanowi zagrożenie, nawet gdy suszarka jest wyłączona.
- ▶ Jako dodatkowe zabezpieczenie radzimy zainstalować w obwodzie elektrycznym zasilającym gniazda bezpiecznik RCD o znamionowym prądzie zerowym nie przekraczającym 30 mA. Porozum się w tej sprawie z wykwalifikowanym elektrykiem.
- ▶ Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- ▶ Nigdy nie zatykaj kratki wentylacyjnych.
- ▶ W przypadku przegrzania urządzenie automatycznie wyłączy się. Należy wtedy odłączyć urządzenie od zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazdka i poczekać kilka minut aby się ochłodziło. Przed ponownym włączeniem urządzenia sprawdź kratkę wentylacyjną by upewnić się, że nie jest zatkana przez puch, włosy, itd.
- ▶ Po użyciu, wyłącz urządzenie z sieci.
- ▶ Poziom hałas:  $L = 81 \text{ dB(A)}$  re  $1pW$



## Korzystanie z urządzenia

### Suszenie

---

- 1 Wetknij wtyczkę do gniazdka sieciowego.
- 2 Włącz urządzenie za pomocą przełącznika strumienia powietrza (rys. 1).
- 3 Wybierz żądany strumień powietrza: I - delikatny lub II - mocny (rys. 2).
- 4 Wybierz żadaną temperaturę strumienia powietrza: pozycję • - dla powietrza zimnego, pozycję ¢ - dla powietrza ciepłego i pozycję § - dla powietrza gorącego.
- 5 W celu szybkiego suszenia wybierz mocny i gorący strumień powietrza.
- 6 Aby wysuszyć krótkie włosy lub w celu ułożenia włosów, wybierz delikatny i ciepły strumień powietrza.
- 7 Utrzymując suszarkę w niewielkiej odległości od głowy, wykonuj nią ruchy szczotkujące, susząc w ten sposób włosy (rys. 3).

### Modelowanie

---

- Na zakończenie, w celu uzyskania długotrwałego efektu ułożenia włosów użyj chłodnego strumienia powietrza.
- 1 Naciśnij niebieski przycisk i przytrzymaj go, aby włączyć strumień chłodnego powietrza (rys. 4).
- Gdy zwolnisz przycisk, urządzenie zacznie ponownie pracować w żądanej temperaturze.

## Nasadki

### Koncentrator

---

- D Aby skoncentrować przepływ powietrza, na wylocie powietrza można założyć koncentrator.
- I W tym celu należy po prostu wcisnąć nasadkę skupiającą na wylot powietrza suszarki (rys. 5).
- D Koncentrator umożliwia skierowanie strumienia powietrza bezpośrednio na szczotkę lub grzebień podczas czesania włosów (rys. 6).

### Delikatny dla włosów ergonomiczny dyfuzor

---

- D Dyfuzor został zaprojektowany specjalnie w celu delikatnego suszenia zarówno prostych, jak i kręconych lub pofalowanych włosów. Wytwarza on delikatny strumień powietrza, szybko suszący włosy. Jednocześnie dyfuzor pozwala nadać włosom objętość i sprężystość (rys. 7).
  - I W tym celu należy po prostu wcisnąć dyfuzor na wylot powietrza suszarki. Aby odłączyć dyfuzor, należy ściągnąć go z wylotu powietrza suszarki (rys. 8).
  - D Aby zwiększyć objętość fryzury przy nasadzie włosów, wkładaj paluszki dyfuzora we włosy tak, aby dotykały skóry głowy (rys. 9).
  - D Następnie wykonuj ruchy obrotowe suszarką, równomiernie rozprowadzając ciepłe powietrze pomiędzy włosami (rys. 10).
- Kręcone lub pofalowane włosy
- D Układając włosy z lokami lub falami, trzymaj dyfuzor w odległości 10-15 cm od głowy, aby umożliwić stopniowe suszenie włosów.
  - D Możesz jednocześnie układać włosy swobodną dłonią lub grubym grzebieniem (rys. 11).
  - D Możesz również zginać pasma włosów w dłoni, nadając im podczas suszenia loki lub fale. Zapobiegnie to opuszczaniu się loków lub nie dopuści do utworzenia się kędziorów.

## Długie włosy

- Aby wysuszyć długie włosy, można ułożyć pasma włosów na wierzchu dyfuzora (rys. 12).
- Można również podczas suszenia czesać włosy ku dołowi za pomocą paluszków dyfuzora (rys. 13).

## Układanie i suszenie - wskazówki

Oto jeden ze stylów, jaki można łatwo i delikatnie utworzyć za pomocą suszarki Philips Salon Classic. Posługując się coraz lepiej suszarką, odkryjesz wiele innych sposobów tworzenia pięknych fryzur. Daj po prostu pole dla swojej wyobraźni!

- 1** Po umyciu i spłukaniu z włosów odżywki, zacznij je suszyć przy pomocy wilgotnego ręcznika, a następnie starannie przeczesz włosy.
- 2** Umieść dyfuzor we włosach tak, aby końce paluszków dotykały skóry głowy. Wykonując dyfuzorem krążące ruchy spowodujesz unoszenie włosów w kierunku podstawy dyfuzora a powietrze wypływające z paluszków będzie suszyć włosy od nasady w górę. Dzięki temu fryzura będzie miała większą objętość. Kontynuuj suszenie aż włosy staną się suche przy nasadzie.
- 3** Wybierz niższe ustawienie przepływu powietrza i kontynuuj suszenie do chwili, aż włosy będą zupełnie suche. Do układania włosów podczas suszenia używaj grzebienia lub szczotki (rys. 14).
- 4** Aby zwiększyć objętość przy nasadzie włosów, przytrzymaj dyfuzor w pozycji poziomej i ułóż kilka pukli włosów na podstawie dyfuzora między paluszkami, zostawiając je tam przez kilka chwil. Delikatny przepływ powietrza zapobiegnie wyprostowaniu loków i fal w trakcie suszenia (rys. 15).
- 5** Aby utrwalić fryzurę, zakończ suszenie nadmuchem chłodnego powietrza (rys. 16).

## **Wymiana**

- ▶ Jeśli przewód urządzenia ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Philips. Pozwoli to uniknąć niebezpiecznych sytuacji.
- ▶ W sprawie przeglądu lub naprawy urządzenia zawsze zgłaszaj się do autoryzowanego punktu serwisowego firmy Philips, ponieważ w tym celu potrzebne są specjalne narzędzia i części zamienne.

## **Gwarancja i serwis**

Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub zetknąłeś się z jakimś problemem skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajdziesz w Karcie Gwarancyjnej) lub z najbliższym punktem serwisowym Artykułów Gospodarstwa Domowego autoryzowanym przez firmę Philips.

## Introducere

Uscătorul de păr Salon Classic de la Philips a fost special conceput pentru a satisface necesitățile dumneavoastră. Reglajele vă oferă un control maxim și vă permit să selectați intensitatea fluxului de aer și temperatura dorită. Cu accesoriile profesionale, cu design ergonomic, vă puteți usca eficient părul, creând coafura preferată.

## Important

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul și păstrați-le pentru consultări ulterioare.

- ▶ Înainte de a conecta aparatul la priză, asigurați-vă ca tensiunea indicată pe aparat să corespundă tensiunii locale.
- ▶ Feriți aparatul de apă! Nu folosiți acest aparat lângă sau deasupra apei din căzi, chiuvete, etc. Când folosiți aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare, întrucât apa reprezintă un risc chiar și când uscătorul de păr este oprit.
- ▶ Pentru o protecție sporită, vă sfătuim să instalați în circuitul electric ce alimentează baia un dispozitiv de curent nominal rezidual (RDC) ce să nu depășească 30 mA. Cereți sfatul electricianului.
- ▶ Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- ▶ Nu blocați niciodată grilajul de aerisire.
- ▶ Dacă aparatul se supraîncălzește, se va opri automat. Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească câteva minute. Înainte de a reporni aparatul, verificați să nu se fi prins fire sau smocuri de păr etc. în grilajul aparatului.
- ▶ După utilizare scoateți întotdeauna aparatul din priză.
- ▶ Nivel de zgomot: L= 81 dB(A) re 1pW

## Utilizarea aparatului

### Uscare

- 1 Introduceți ștecherul în priză.

- 2** Porniți aparatul cu ajutorul selectorului de intensitate a fluxului de aer (fig. 1).
- 3** Selectați intensitatea dorită a fluxului de aer: I pentru un flux de aer ușor și II pentru un flux de aer puternic (fig. 2).
- 4** Selectați temperatura dorită a fluxului de aer: poziția • pentru aer rece, poziția 8 pentru aer cald și poziția 3 pentru aer fierbinte.
- 5** Pentru o uscare rapidă, selectați fluxul puternic și aerul fierbinte.
- 6** Pentru uscarea părului scurt și pentru coafare, selectați un flux de aer ușor și cald.
- 7** Uscați-vă părul cu mișcări de periere ținând uscătorul la distanță mică de păr (fig. 3).

#### Coafare

---

- D** Pentru obținerea unor rezultate de lungă durată, finisați coafura cu un jet de aer rece.
- I** Țineți apăsat butonul albastru pentru a activa jetul de aer rece (fig. 4).
- D** Când decuplați butonul, aparatul începe să funcționeze la temperatura preselectată.

### Accesorii

#### Concentrator

---

- D** Pentru a concentra jetul de aer, puteți conecta concentratorul la gura de evacuare a aerului.
- I** Conectați concentratorul prin simpla lui împingere în aparat. Deconectați-l trăgându-l în afară (fig. 5).
- D** Concentratorul vă permite să direcționați jetul de aer direct spre perie sau pieptene (fig. 6).

## Difuzor ergonomic protector

---

- ▶ Difuzorul a fost special conceput pentru a usca blând părul drept sau ondulat. Acesta degajă un flux de aer ușor, care usucă rapid părul. În același timp, difuzorul vă permite să conferiți volum părului (fig. 7).

**I** Conectați difuzorul prin simpla lui împingere în aparat. Deconectați-l trăgându-l în afară (fig. 8).

- ▶ Pentru a adăuga volum la rădăcini, introduceți pini în păr în așa fel încât aceștia să atingă pielea capului (fig. 9).
- ▶ Prin mișcări circulare cu aparatul, veți dirija aerul cald prin tot părul (fig. 10).

### Păr buclat sau ondulat

- ▶ Când coafați un păr buclat sau ondulat, țineți difuzorul la o distanță de 10-15 cm. de cap pentru a permite părului să se usuce treptat.
- ▶ Între timp, puteți coafa părul cu cealaltă mână sau cu un pieptene cu dinți rari (fig. 11).
- ▶ În timpul uscării, puteți defini buclele sau onduleurile, răsucind șuvițele cu mâna, evitând astfel încurcarea părului.

### Păr lung

- ▶ Pentru uscarea părului lung, puteți așeza șuvițele de păr deasupra difuzorului (fig. 12).
- ▶ De asemenea, puteți să vă periați părul de sus în jos cu pini difuzorului în timpul uscării (fig. 13).

## Sugestii de uscare și coafare

Cu uscătorul de păr Salon Classic de la Philips, puteți crea rapid și simplu următoarea coafură. Pe măsură ce vă obișnuiți cu aparatul, veți descoperi o paletă largă de posibilități de coafare. Folosiți-vă imaginația!

- I** După ce vă spălați părul în mod normal și după ce aplicați balsamul, ștergeți ușor părul cu un prosop și apoi pieptănați-l cu grijă.

- 2** Poziționați difuzorul în păr în așa fel încât vârful pini să atingă pielea capului. Făcând mișcări circulare cu difuzorul, părul va fi ridicat către baza difuzorului, iar jetul de aer ce trece prin pini va usca părul de la rădăcină în sus. Acest lucru va adăuga volum părului. Continuați până ce părul este uscat la rădăcină.
- 3** Selectați o poziție inferioară și uscați complet părul. În timpul uscării, folosiți un pieptene sau o perie pentru aranjarea coafurii (fig. 14).
- 4** Pentru a crea volum la vârful, țineți difuzorul în poziție orizontală și așezați câteva șuvițe de păr pe baza difuzorului între pini și lăsați-le acolo pentru câteva momente. Jetul de aer ușor previne deranjarea coafurii (fig. 15).
- 5** La sfârșit direcționați un jet de aer rece pentru a fixa coafura (fig. 16).

## Înlocuire

- ▶ În cazul în care cablul aparatului se deteriorează, el trebuie înlocuit de către un centru service Philips autorizat, pentru evitarea oricărui accident.
- ▶ Pentru verificări sau reparații, duceți aparatul la un centru service Philips autorizat, întrucât sunt necesare unelte și/sau componente speciale.

## Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) sau să contactați Departamentul Clienți din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dumneavoastră nu există un astfel de departament, contactați furnizorul dumneavoastră Philips sau Departamentul Service pentru Aparatură Electrocasnică și Produse de Îngrijire Personală Philips.



## Введение

Этот фен Philips Salon Classic специально разработан с учетом ваших потребностей. Имеющиеся в фене настройки режимов максимально позволяют управлять процессом сушки волос и позволяют выбирать именно те величины интенсивности воздушного потока и температуры, которые больше всего подходят к типу ваших волос. Использование фена с эргономичными, профессионально спроектированными насадками позволит вам эффективно сушить волосы и создавать желаемые прически.

## Внимание

Прежде чем начать пользоваться прибором, внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните настоящее руководство по эксплуатации в качестве справочного материала.

- ▶ Убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской табличке прибора, соответствует напряжению электросети у вас дома.
- ▶ Избегайте попадания воды в прибор! Не пользуйтесь прибором для укладки волос рядом с ванной, бассейном, раковинами и подобными резервуарами, заполненными водой. Если вы пользуетесь прибором в ванной комнате, то после работы выньте вилку шнура питания из розетки электросети, поскольку близость воды является опасным фактором, даже когда прибор выключен.
- ▶ Для обеспечения дополнительной защиты советуем вам установить выключатель остаточного тока (RCD), рекомендованный для электропитания ванной комнаты и срабатывающий при номинальном остаточном рабочем токе не более 30 мА. За справками обращайтесь к электрику, выполняющему электромонтаж.
- ▶ Храните прибор в недоступном для детей месте.
- ▶ Решетка вентилятора должна всегда быть свободной.
- ▶ Прибор автоматически отключается при перегреве. Выключите прибор и дайте ему остыть в течение нескольких минут. Перед повторным включением прибора убедитесь, что

решетка вентилятора не засорена пылью, волосами и т.п.

- ▶ Всегда отключайте прибор от электросети после использования.
- ▶ Уровень шума:  $L = 81$  дБ(А) что соответствует 1 пВт

## Как пользоваться прибором

### Сушка волос

---

- 1 Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети.
- 2 Включите фен, установив переключатель скорости воздушного потока на нужный режим (рис. 1).
- 3 Задайте нужный режим интенсивности воздушного потока: I для мягкого потока воздуха и II для сильного потока воздуха (рис. 2).
- 4 Задайте нужную температуру воздушного потока: положение<sup>\*</sup> для холодного воздуха, положение<sup>‡</sup> для теплого воздуха и положение<sup>‡</sup> для горячего воздуха.
- 5 Задайте сильный воздушный поток и горячий воздух для быстрой сушки.
- 6 Задайте мягкий воздушный поток и теплый воздух для сушки коротких волос и укладки прически.
- 7 Сушите волосы, совершая расчесывающие движения, удерживая прибор для сушки волос на небольшом расстоянии от волос (рис. 3).

### Укладка

---

- ▶ Для долгого сохранения прически, вы можете зафиксировать созданную вами причёску путем обдува холодным воздухом.
- 1 Для обдува холодным воздухом, нажмите и удерживайте синюю кнопку (рис. 4).

- ▶ После того как вы отпустите кнопку, фен опять будет работать при заданном значении температуры воздушного потока.

## Насадки

### Концентратор

---

- ▶ Для концентрации потока воздуха подсоедините концентратор к выходному отверстию прибора.
- ▶ **I** Для установки концентратора просто наденьте его на прибор до щелчка. Снимайте концентратор, потянув его на себя (рис. 5).
- ▶ Концентратор позволяет направить воздушный поток точно на щетку или расческу, с помощью которых вы укладываете волосы (рис. 6).

### Диффузор Ergonomic Care

---

- ▶ Диффузор для создания объема специально разработан для бережного высушивания как прямых, так и вьющихся или волнистых волос. Он дает мягкий воздушный поток, который быстро высушивает волосы. В то же время диффузор позволяет вам создать объемную и упругую прическу (рис. 7).
  - ▶ **I** Для установки диффузора просто наденьте его на прибор до щелчка. Снимайте диффузор, потянув его на себя (рис. 8).
  - ▶ Для придания прическе объема у корней волос поднесите фен к голове так, чтобы концы штырей касались кожи головы (рис. 9).
  - ▶ Для равномерного распространения теплого воздуха по вашим волосам совершайте феном круговые движения (рис. 10).
- Вьющиеся или волнистые волосы
- ▶ При укладке вьющихся или волнистых волос держите диффузор на расстоянии 10-15 см от головы, чтобы волосы

высыхали постепенно.

- ▶ Тем временем вы можете уложить волосы свободной рукой или гребнем с редкими зубьями (рис. 11).
- ▶ Вы можете также сдавить пряди рукой, чтобы сформировать завитки и волны при высыхании волос. Это предотвратит обвисание или спутывание волос.

**Длинные волосы**

- ▶ Чтобы высушить длинные волосы, вы можете распределить пряди волос на верхней части диффузора (рис. 12).
- ▶ Либо вы можете расчесать волосы вниз пальцами диффузора во время сушки (рис. 13).

### **Советы по укладке и сушке волос**

Вот одна из причесок, которую вы можете легко и бережно создать, используя фен Philips Salon Classic. По мере освоения фена, вы обнаружите множество других способов создания великолепных причесок. Просто используйте свое воображение!

- 1** После обычного мытья волос шампунем и кондиционером начните сушку волос, для чего промокните их полотенцем и тщательно расчешите.
- 2** Расположите диффузор в волосах таким образом, чтобы кончики пальцев диффузора касались кожи головы. Совершая диффузором круговые движения, вы будете приподнимать волосы в направлении основания диффузора, а воздушный поток, выходящий сквозь пальцы, будет высушивать волосы по направлению вверх от корней. Продолжайте до тех пор, пока волосы у корней не высохнут.
- 3** Задайте режим более низкой интенсивности воздушного потока и продолжайте сушить волосы, пока они не высохнут полностью. Во время сушки волос создайте желаемую прическу с помощью щетки или расчески (рис. 14).
- 4** Для увеличения подъема волос у кончиков, держите диффузор в горизонтальном положении и положите прядь волос на основание диффузора между штырями. Подержите

волосы в таком положении в течение нескольких секунд. Мягкий поток воздуха сохранит форму ваших локонов или волн в процессе сушки (рис. 15).

- 5** Для фиксации укладки завершите сушку холодным обдувом (рис. 16).

### Замена

- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить только в торговой организации или в уполномоченном сервисном центре компании «Филипс», чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- Для проверки или ремонта прибора всегда обращайтесь в уполномоченный сервисный центр компании "Филипс", поскольку для этого требуются специальные инструменты и/или детали.

### Гарантийное и сервисное обслуживание

По поводу дополнительной информации или в случае возникновения каких-либо проблем обращайтесь на Web-сайт компании «Филипс» по адресу [www.philips.com](http://www.philips.com) или в центр компании «Филипс» по обслуживанию потребителей в вашей стране (вы найдете его номер телефона на международном гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию компании «Филипс» или сервисное отделение компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Úvod

Vysoušeč vlasů Philips Salon Classic byl vyvinut speciálně pro vaši osobní potřebu. Jeho různé možnosti nastavení vám umožňují maximální kontrolu práce, protože vám dovolují zvolit takovou kombinaci rychlosti vzduchu i jeho teploty, které budou pro vaše vlasy nejhodnější. S profesionálně ergonomicky navrženým příslušenstvím můžete své vlasy sušit účelně a zvolit takový styl účesu, který požadujete.

## Důležité

Přečtěte pozorně následující instrukce a uschovejte je pro případné pozdější nahlédnutí.

- ▶ Než přístroj připojíte do sítě, přesvědčte se, že napětí, uvedené na přístroji, odpovídá napětí ve vaší světelné síti.
- ▶ Dbejte na to, aby přístroj nepřišel do styku s vodou. Nepoužívejte ho proto v blízkosti vody nebo nad vodou ve vaně, v bazénu nebo nad výlevkou. Pokud ho používáte v koupelně, odpojte ho ihned po použití a to vytažením síťové zástrčky, protože přístroj je propojen se sítí i když je vypnut vypínačem.
- ▶ Pro dodatečnou ochranu proti úrazu elektrickým proudem doporučujeme ochranný obvod RCD (Residual Current Device), který zajistí odpojení fázového vodiče v okamžiku, kdy by se uživatel dotkl současně tohoto vodiče a uzemněného předmětu (například vodovodního kohoutku). Tato ochrana však není v ČR povinná a bližší informace může podat pouze specializovaný elektroinstalační podnik.
- ▶ Dbejte na to, aby k přístroji neměly přístup děti.
- ▶ Nikdy ničím neblokujte vzduchové průduchy.
- ▶ Pokud by se přístroj přehřál, automatická ochrana přeruší jeho napájení. V takovém případě přístroj vypněte a ponechte ho několik minut vychladnout. Než ho znovu zapojíte, přesvědčte se, že jeho vzduchové průduchy nejsou ucpané chloupky, vlasy apod.
- ▶ Po použití přístroj vždy vypněte.
- ▶ Hladina hluku: L=81 dB (A) re 1 pW

## Použití přístroje

### Sušení

---

- 1** Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
- 2** Zapněte přístroj volbou rychlosti vzduchu, která vám bude vyhovovat (Obr. 1).
- 3** Zvolte požadovanou rychlost vzduchu: polohu I pro jemný proud vzduchu nebo polohu II pro silný proud vzduchu (Obr. 2).
- 4** Zvolte požadovanou teplotu vzduchu: polohu • pro studený vzduch, polohu ☼ pro teplý vzduch nebo polohu ☀ pro horký vzduch.
- 5** Pro rychlé usušení vlasů zvolte silný proud horkého vzduchu.
- 6** Pro sušení krátkých vlasů nebo pro úpravu účesu zvolte jemný proud teplého vzduchu.
- 7** Vlasy sušte tak, že vysoušečem pohybujete krouživými pohyby a držíte ho v malé vzdálenosti od vlasů (Obr. 3).

### Úprava

---

- ▮ Aby výsledný účes déle vydržel, můžete práci ukončit impulsem studeného vzduchu, který účes zafixuje.
- I** Stisknutím modrého tlačítka a jeho podržením aktivujete proud chladného vzduchu (Obr. 4).
- ▮ Když tlačítko uvolníte, přístroj začne pracovat s původně nastavenou teplotou.

## Příslušenství

### Koncentrátor

---

- ▮ Pokud potřebujete vyfukovaný vzduch soustředit na určité místo, nasadte na přístroj koncentrátor.

- I** Koncentrátor nasadíte pouhým zatlačením na přístroj. Odejměte ho prostým vytažením (Obr. 5).
- D** Koncentrátor vám umožňuje nastavit proud vzduchu přímo na kartáč nebo na hřeben při úpravě účesu (Obr. 6).

### Ergonomický difuzér

---

- D** Tento difuzér byl speciálně vyvinut k pozvolnému sušení jak rovných, tak i vlnitých vlasů. Produkuje jemný proud vzduchu, který ale přesto suší vlasy rychle. Při použití tohoto difuzéru můžete dodat vašim vlasům požadovaný objem a úpravu (Obr. 7).
- I** Difuzér nasadíte pouhým zatlačením na přístroj. Odejmete ho prostým vytažením (Obr. 8).
- D** Abyste dodali účesu objem až od kořínků vlasů, vložte difuzér tak, aby se jeho hroty přímo dotýkaly pokožky hlavy (Obr. 9).
- D** Pak přístrojem pohybujte krouživými pohyby aby horký vzduch zasahoval rovnoměrně všechny vlasy (Obr. 10).

#### Kadeřavé nebo vlnité vlasy

- D** Pokud upravujete kadeřavé nebo vlnité vlasy, držte přístroj tak, aby difuzér byl od hlavy vzdálen asi 10 až 15 cm. Vlasy se pak budou sušit pozvolna.
- D** Mezitím můžete upravovat účes volnou rukou nebo hřebenem (Obr. 11).
- D** Můžete též mačkat prameny vlasů v ruce a tak vytvořit během sušení kadeře nebo vlny. Tím můžete dosáhnout požadovaného vzhledu účesu.

#### Dlouhé vlasy

- D** Při sušení dlouhých vlasů, můžete jejich prameny rozprostřít přes difuzér (Obr. 12).
- D** Můžete též během sušení vlasy pročešávat hroty difuzéru shora dolů (Obr. 13).



## Tipy pro úpravu a sušení

Zde je příklad, jak lze vysoušečem Philips Salon Classic vytvořit styl účesu lehce a pohodlně. Až získáte s tímto přístrojem více zkušeností jistě objevíte ještě další možnosti jeho použití. Pak již záleží jen na vaší představivosti!

- 1** Po umytí a ošetření vlasů obvyklým způsobem, začněte mokré vlasy vysoušet nejprve ručníkem a pak je opatrně rozčešte.
- 2** Vložte difuzér do vlasů tak, aby se jeho hroty dotýkaly pokožky hlavy. Krouživými pohyby difuzérem pak budou vlasy zvedány směrem k základně difuzéru a vzduch bude vlasy sušit od jejich kořínků směrem nahoru. To vašemu účesu přidá na objemu. V této práci pokračujte tak dlouho, dokud vlasy nebudou až od kořínků suché.
- 3** Zvolte jemnější proud vzduchu a v sušení pokračujte až budou vlasy zcela suché. Hřebenem nebo kartáčem můžete v průběhu sušení účes požadovaným způsobem upravovat (Obr. 14).
- 4** Abyste zajistili objem i v konečcích vlasů, podržte difuzér ve vodorovné poloze a pramen vlasů umístěte na základnu difuzéru mezi jeho hroty a ponechte jej tam malou chvíli. Jemný proud vzduchu tak zabrání případnému porušení vzhledu výsledného účesu (Obr. 15).
- 5** Účes ukončete impulsem chladného vzduchu (Obr. 16).

## Výměna dílů

- ▶ Pokud by byl poškozen přívodní kabel, je třeba z bezpečnostních důvodů svěřit jeho výměnu výhradně servisu firmy Philips nebo autorizované opravně.
- ▶ V případě jakýchkoli závad se vždy obračejte na servis firmy Philips nebo na autorizovanou opravnu, neboť jejich pracovníci mají potřebné nástroje i náhradní díly, nutné k opravám.

**Záruka & servis**

Pokud by se vám vyskytl jakýkoli problém, vyhledejte internetovou stránku [www.philips.com](http://www.philips.com) nebo se spojte s Informačním střediskem firmy Philips ve vaší oblasti. Telefonní číslo najdete na letáčku s celosvětovou zárukou.

## Bevezetés

A Philips Salon Classic hajszárító kifejezetten személyes igényeinek kielégítésére készült. A beállítások kitűnő irányítást biztosítanak; lehetővé teszik a légáram erősségének és hőfokának olyan beállítását, mely leginkább megfelel az Ön hajának. A professzionális, ergonomikus kialakítású tartozékok segítségével hatékonyan száríthatja s a kívánt formára alakíthatja haját.

## Fontos

A készülék használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- ▶ A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültségérték megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- ▶ A készüléket száraz helyen tartsa! Ne használja a készüléket vízzel töltött kád, zuhanyozótálca vagy mosogató stb. közelében vagy fölött. Ha fürdőszobában használja a készüléket, utána húzza ki csatlakozódugóját a hálózati aljzatból, mivel a víz közelsége még kikapcsolt hajszárító esetén is veszélyforrást jelent.
- ▶ A fokozott védelem érdekében a fürdőszobai fali csatlakozó védelmére 30 mA maradékáramot meg nem haladó méretezésű maradékáram-határoló beépítése ajánlatos. Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.
- ▶ A készüléket gyermekek elől elzárva tartsa.
- ▶ Soha ne zárja el a levegőrácsokat.
- ▶ Ha a készülék túlmelegszik, automatikusan kikapcsol. Húzza ki a készülék hálózati csatlakozó dugóját és hagyja néhány percig hűlni. Mielőtt ismét bekapcsolná a készüléket, ellenőrizze a rácsot, nehogy szősz, haj, stb. tömjje el.
- ▶ Használatot követően mindig húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból.
- ▶ Zajszint: L= 81 dB(A) - I pW

## A készülék használata

### Hajszárítás

---

- 1** Kösse be a csatlakozódugót a fali aljzatba.
- 2** Kapcsolja be a készüléket a légáramerősség-szabályozóval (ábra 1).
- 3** Válassza ki a kívánt légáramerősséget: I enyhe légáram, II erős légáram (ábra 2).
- 4** Válassza ki a légáram hőfokát: • állás hideg levegő, ◐ állás meleg levegő, ◑ állás forró levegő.
- 5** Ha gyors szárítást szeretne, az erős légáram forró levegő kombinációt válassza.
- 6** Rövid haj szárításához és formázáshoz enyhe légáramot és meleg levegőt válasszon.
- 7** Fésülő mozdulatokkal, a hajszárítót közel tartva szárítsa haját (ábra 3).

### Formázás

---

- Tartósabb lesz a frizurája, ha a formázás végén hideg lökettel rögzíti.
- I** Ha hideg löketet szeretne, tartsa lenyomva a kék gombot (ábra 4).
- A gomb elengedése után a készülék visszaáll a beállított hőmérsékletre.

## Tartozékok

### Levegőirányító

---

- A légfúvó nyílásra illesztett formázó fúvócsővel jobban irányíthatóvá válik a légáram.

- I** A fúvócsövet egyszerűen rákattinthatja a készülékre, s lehúzva távolíthatja el róla (ábra 5).
- D** A fúvócsővel a légáramot egyenesen a kefére vagy fésűre irányíthatja, amellyel haját formázza (ábra 6).

### Ergonomikus kialakítású dúsító kefe

---

- D** A dúsító diffúzor egyenes és göndör vagy hullámos haj kímélő szárítására egyaránt alkalmas. A haját gyorsan szárító enyhe légáramot bocsát ki, emellett pedig dússá és rugalmassá teszi frizuráját (ábra 7).
- I** A diffúzort egyszerűen rákattinthatja a készülékre, s lehúzva távolíthatja el róla (ábra 8).
- D** Ha haját a gyökereknél is dússá szeretné tenni, szúrja a diffúzort a hajába úgy, hogy tuskéi érintsék fejbőrét (ábra 9).
- D** Ez után a készüléket körkörösén mozgatva egyenletesen oszlassa el hajában a meleg levegőt (ábra 10).

### Göndör vagy hullámos haj

- D** Göndör vagy hullámos haj formázásakor fejtől 10-15 cm-re tartsa a diffúzort, hogy haja fokozatosan száradjon.
- D** Eközben a másik kezével vagy egy széles fogú fésűvel formázhatja haját (ábra 11).
- D** Szárításakor a hajfürtöket is szétmorzsolgathatja ujjai között, ezzel formázva a csigákat és a hullámokat. A csigák így nem lesznek erőtlenül lazák és rendezetlenek.

### Hosszú haj

- D** Hosszú haj szárításakor a diffúzorra terítheti fürtjeit (ábra 12).
- D** Másik lehetőségként lefelé fésülgetheti haját szárítás közben a diffúzor tuskéival (ábra 13).

**Formázási és szárítási tanácsok**

Íme, egy egyszerű és hajkímélő frizurakészítési mód a Philips Salon Classic hajszárítóval. Amint egy kis gyakorlatra tesz szert a készülék használatában, sok egyéb lehetőséget is talál majd csodás hajformák kialakítására. Engedje szabadjára képzelőerejét!

- 1** A megszokott módon végzett hajmosás és -kondicionálás után itassa fel hajáról a vizet egy törülközővel, majd gondosan fésülje ki haját.
- 2** Tegye a dúsító kefét a hajába úgy, hogy a levegőtüskék csúcsai a fejbőréhez érjenek. Körkörös mozdulatokat végezzen a dúsító kefével, ekkor a haj felemelkedik, a dúsító keféről és a levegőtüskéből kiáramló levegő megszáritja a haját még a gyökereknél is.
- 3** Állítson be gyengébb légáramot, és szárítsa meg a haját teljesen. Szárítás közben fésűvel vagy hajkefével formázza haját a kívánt módon (ábra 14).
- 4** A hajvégek dúsabbá tétele érdekében a dúsító kefét vízszintesen tartsa és helyezzen néhány loknit a dúsító kefére a levegőtüskék közé, majd kis ideig hagyja ott. A gyenge légáram szárítás közben elfújja a loknikat és hullámokat (ábra 15).
- 5** A forma rögzítéséhez hideg levegőt alkalmazzon (ábra 16).

**Csere**

- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozókábele, azt kizárólag a Philips vagy annak hivatalos szakszerveze cserélheti ki, mivel a szakszerűtlen beavatkozás veszélyes helyzetet teremthet.
- Vizsgálatra vagy javításra mindig a Philips valamely hivatalos szakszervezébe vigye a készüléket, mivel ehhez speciális szerszámok és alkatrészek szükségesek.

## Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy valamilyen probléma merült fel, akkor látogasson el a Philips honlapjára ([www.philips.com](http://www.philips.com)), vagy forduljon országga Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világ minden részére vonatkozó garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

## Úvod

Fén Philips Salon Classic bol špeciálne navrhnutý, aby splnil Vaše požiadavky. Vďaka rôznym nastaveniam získate maximálnu kontrolu nad výberom najvhodnejšej rýchlosti prúdenia vzduchu a teploty počas sušenia vlasov. Pomocou ergonomicky tvarovaných profesionálnych nástavcov dokážete vlasy účinne vysušiť a vytvoriť z nich požadovaný účes.

## Dôležité upozornenie

Pred použitím zariadenia si podrobne prečítajte tento návod a odložte si ho na neskoršie použitie.

- Pred zapojením skontrolujte, či napätie uvedené na zariadení súhlasí s napätím v sieti.
- Zariadenie sa nesmie dostať do kontaktu s vodou! Nepoužívajte ho v blízkosti alebo nad vodou, ktorou je naplnená vaňa, umývadlo, výlevka atď. Ak zariadenie používate v kúpeľni, hneď po použití ho odpojte zo siete, pretože voda v jeho blízkosti predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je fén vypnutý.
- Pre väčšiu bezpečnosť Vám do elektrického rozvodu kúpeľne odporúčame nainštalovať zariadenie využívajúce zvyškový prúd s odstupňovaným pracovným prúdom neprekračujúcim úroveň 30mA. Pri jeho inštalácii požiadajte o pomoc odborníka.
- Zariadenie odkladajte mimo dosahu detí.
- Nikdy neblokujte vzduchové mriežky.
- Ak sa zariadenie prehreje, automaticky sa vypne. Zariadenie odpojte zo siete a nechajte niekoľko minút ochladnúť. Skôr, ako ho znovu pripojíte do siete, skontrolujte, či mriežka nie je blokovaná chuchvalcami prachu, vlasmi a pod.
- Po každom použití zariadenie odpojte zo siete.
- Úroveň hluku: L = 81 dB(A) re 1pW.

## Použitie zariadenia

### Sušenie

- 1 Zariadenie pripojte do siete.



- 2** Zariadenie zapnite zvolením rýchlosti prúdenia vzduchu (obr. 1).
- 3** Zvoľte požadovanú rýchlosť prúdenia: I pre jemný a II pre silný prúd vzduchu (obr. 2).
- 4** Zvoľte požadovanú teplotu prúdiaceho vzduchu: poloha • pre studený, ☼ pre teplý a ☼☼ pre horúci prúd vzduchu.
- 5** Silný a horúci prúd vzduchu sa používa na rýchle sušenie.
- 6** Jemný a teplý prúd vzduchu sa používa na sušenie krátkych vlasov a pri tvarovaní účesov.
- 7** Pri sušení vlasov držte fén v ich blízkosti a súčasne ich prečesávajte (obr. 3).

#### Tvarovanie účesu

---

- Aby si účes podržal svoj tvar čo najdlhšie, po vytvarovaní ho fixujte prúdom studeného vzduchu.
- I** Na aktivovanie prúdu studeného vzduchu stlačte modré tlačidlo a podržte ho stlačené (obr. 4).
- Keď uvoľníte modré tlačidlo, zariadenie bude pokračovať v činnosti pri nastavenej teplote.

### Nástavce

#### Koncentrátor

---

- Pripevnením koncentrátora na výstup vzduchu skonzentrujete prúd vzduchu.
- I** Koncentrátor pripojíte tak, že ho na zariadenie nasuniete. Pri odpojení stačí za nástavec potiahnuť (obr. 5).
- Koncentrátor Vám umožňuje nasmerovať prúd vzduchu na kefu alebo hrebeň, ktorým tvarujete účes (obr. 6).

### Ergonomicky tvarovaný, k vlasom šetrný difúzer

- D Difúzer bol špeciálne navrhnutý na jemné sušenie rovných aj kučeravých alebo vlnitých vlasov. Z difuzéra vychádza jemný prúd vzduchu, ktorý vlasy rýchlo osuší. Súčasne Vám umožní dodať účesu objem a pružnosť (obr. 7).
- I Difúzer pripojíte tak, že ho na zariadenie nasuniete. Pri odpojení stačí za nástavec potiahnuť (obr. 8).
- D Aby ste zväčšili objem účesu pri korienkoch, vložte hroty difuzéru do vlasov tak, aby sa dotýkali pokožky hlavy (obr. 9).
- D Potom fénom robte krúživé pohyby, aby sa teplý vzduch dostal rovnomerne ku všetkým vlasom (obr. 10).

#### Kučeravé alebo vlnité vlasy

- D Ak tvarujete účes z kučeravých alebo vlnitých vlasov, podržte difúzer vo vzdialenosti 10 - 15 cm od hlavy, aby sa vlasy sušili postupne.
- D Medzitým môžete voľnou rukou alebo riedkym hrebeňom tvarovať účes (obr. 11).
- D Počas sušenia môžete pomocou prstov natáčať pramienky vlasov do kučier a vín. Kučery tak nebudú zvesené ani pochlpené.

#### Dlhé vlasy

- D Pri sušení dlhých vlasov môžete pramene vlasov rozprestrieť po povrchu difuzéra (obr. 12).
- D Počas sušenia môžete tiež prečesávať vlasy pomocou hrotov difuzéra zhora nadol (obr. 13).

### Rady pri sušení vlasov a tvarovaní účesov

Ponúkame Vám veľmi jednoduchý a jemný spôsob tvarovania účesu pomocou fénu Philips Salon Classic. Keď sa so zariadením oboznámite podrobnejšie, objavíte mnoho iných spôsobov tvarovania nádherných účesov. Stačí použiť fantáziu!

- I Po obvyklom umytí a votretí tužidla vlasy najprv osušte uterákom a potom dôkladne prečešte.

- 2** Difúzer vložte do vlasov tak, aby sa vzdušné hroty dotýkali pokožky hlavy. Krúživými pohybmi difuzérom sa vlasy zdvihnú smerom k jeho základni a prúd vzduchu, prúdiaci so vzdušných hrotov, bude sušiť vlasy od korieňkov smerom nahor. Zväčší sa tým objem vlasov. Pokračujte v sušení, až kým nie sú vlasy pri korieňkoch suché.
- 3** Nastavte nižšiu rýchlosť prúdenia a vlasy úplne usušte. Počas sušenia použite hrebeň alebo kefu na vytvorenie požadovaného účesu (obr. 14).
- 4** Aby ste vytvorili objem pri končekoch vlasov, podržte difúzer v horizontálnej polohe a na jeho základňu položte medzi vzdušné hroty niekoľko prameňov vlasov a chvíľu ich tam nechajte. jemný prúd vzduchu zabráni kučerám alebo vlnám, aby pri sušení stratili tvar (obr. 15).
- 5** Nakoniec účes zafixujte studeným prúdom vzduchu (obr. 16).

## Výmena

- ▶ Ak sa poškodí kábel zariadenia, smie ho vymeniť jedine personál spoločnosti Philips alebo servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- ▶ O revíziu alebo opravu vždy požiadajte servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips, pretože pri výmene sa používa špeciálne náradie a/alebo súčiastky.

## Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo máte problém, prosíme Vás, aby ste navštívili [www stránku spoločnosti Philips](http://www.philips.com) - [www.philips.com](http://www.philips.com), alebo sa obrátili na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips, alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

**Вступ**

Фен "Philips Selon Clessic" спеціально розроблено для задоволення ваших індивідуальних потреб. Регулятори забезпечують максимальний контроль та дозволяють вам вибирати так швидкість повітря та його температуру, які є найбільш прийнятними для вашого волосся. З професійними, ергономічно сконструйованими насадками ви можете ефективно висушувати ваше волосся та створювати такі зачіски, які бажаєте.

**Увага**

Прочитайте цю інструкцію уважно перед використанням пристрою та зберігайте для подальшого використання.

- ▶ **Перед тим, як увімкнути прилад, перевірте, щоб напруга, зазначена на фені, відповідала напрузі у мережі живлення.**
- ▶ **Тримайте пристрій подалі від води! Не використовуйте пристрій поблизу ванн, басейнів та умивальників з водою. При використанні у ванній кімнаті відключайте пристрій від мережі після використання, оскільки вода, що знаходиться поблизу, становить небезпеку, навіть коли фен вимкнено.**
- ▶ **Для забезпечення додаткового захисту ми рекомендуємо встановити обмежувач остаточного струму (RCD) з номінальним остаточним струмом у мережі енергозабезпечення ванної кімнати не більше 30 мА. Поради ви можете отримати у електрика.**
- ▶ **Тримайте фен у місцях, недоступних для дітей.**
- ▶ **Ніколи не закривайте ґратки для потоку повітря.**
- ▶ **При перегріванні пристрій вимикається автоматично. Витягніть шнур з розетки та дайте пристрою охолонути декілька хвилин. Перед тим, як включити пристрій знову, перевірте, щоб ґратку не було забито пухом, волоссям і таким іншим.**
- ▶ **Після використання фену обов'язково вимикайте його з розетки.**
- ▶ **Рівень шуму: L= 81 dB(A) re 1pW**

## Застосування пристрою

### Сушка

- 1** Вставте штепсель у розетку.
- 2** Увімкніть пристрій перемикачем швидкості повітря (мал. 1).
- 3** Виберіть потрібну швидкість повітря: I - для помірного потоку та II - для сильного (мал. 2).
- 4** Виберіть потрібну температуру повітря: положення • для холодного повітря, ◐ - для теплого та ◑ - для гарячого.
- 5** Виберіть сильний потік та гаряче повітря для швидкого сушіння.
- 6** Виберіть помірний потік та тепле повітря для висушування короткого волосся та зачісування.
- 7** Висушуйте волосся розчісувальними рухами, тримаючи фен на малій відстані від волосся (мал. 3).

### Укладка волосся.

- Для тривкого результату ви можете завершити зачісування холодним струменем повітря, що фіксує зачіску.
- 1** Натисніть блакитну кнопку та тримайте натиснутою, щоб активувати холодний струмінь (мал. 4).
- Коли ви відпустите кнопку, пристрій знову почне працювати на встановленій попередньо температурі.

## Насадки

### Насадка-концентратор

- Для того, щоб сконцентрувати повітряний потік, ви можете до виходу з фену приєднати насадку-концентратор.

- I** Насадка-концентратор приєднується до фену простою фіксацією на приладі. Для того, щоб зняти насадку-концентратор з фену, потягніть за насадку-концентратор, і він від'єднається (мал. 5).
- D** Концентратор дозволяє вам спрямовувати повітря прямо на гребінець чи щітку, якою ви робите зачіску (мал. 6).

### Дифузор

---

- D** Дифузор спеціально розроблений, щоб дбайливо висушувати пряме, кучеряве або хвилясте волосся. Він випускає помірний повітряний потік, що швидко підсушує ваше волосся. Одночасно дифузор дозволяє вам надавати зачісці об'єму та пружності (мал. 7).
- I** Дифузор приєднується до фену простою фіксацією на приладі. Для того, щоб зняти дифузор з фену, потягніть за нього, і він від'єднається (мал. 8).
- D** Для того, щоб додати об'єму зачісці, починаючи від коренів волосся, введіть пальці дифузора у волосся так, щоб вони торкалися шкіри (мал. 9).
- D** Потім робіть пристроєм рухи по колу, щоб розподілити тепло рівно по волоссю (мал. 10).

#### Хвилясте або кучеряве волосся

- D** Якщо ви робите зачіску з кучерявого або хвилястого волосся, тримайте дифузор на відстані 10-15 см від голови, щоб волосся висихало поступово.
- D** У той самий час ви можете розчісувати волосся вільною рукою або гребінцем з рідкими зубчиками (мал. 11).
- D** Ви також можете роз'єднувати пасма волосся за допомогою рук для того, аби придати форму кучерям або хвилям. Це допоможе уникнути зламу або закрученню кучерів.

#### Довге волосся

- D** При сушінні довгого волосся ви можете розсувати пасма волосся верхньою частиною дифузора (мал. 12).

- ▶ Також ви можете розчісувати волосся донизу зубчиками дифузора підчас сушіння (мал. 13).

## Корисні поради щодо створення зачіски і сушки

Ось одна з зачісок, яку ви можете легко створити за допомогою фена "Philips Selon Clessic". Коли ви ближче познайомитеся з пристроєм, ви відкриєте багато інших можливостей для створення дивовижних зачісок. Довіртеся своїй уяві!

- 1** Після звичайного миття і обробки волосся кондиціонером, волосся спочатку промокніть м'яким рушником, потім ретельно розчешіть.
- 2** Вставте дифузор у волосся таким чином, щоб пальці, з яких виходить повітря, торкалися шкіри голови. Робіть колові рухи, щоб волосся піднялось у напрямку бази дифузора, а повітря з пальців почало сушити волосся від коренів. Завдяки такій сушці ваше волосся стане більш пишним. Продовжуйте сушку до тих пір, поки волосся біля коренів стане сухим.
- 3** Виберіть повільний потік повітря та продовжуйте сушіння, поки волосся не висохне повністю. Застосовуйте гребінець або щітку для зачісування волосся підчас сушіння (мал. 14).
- 4** Щоб додати об'єму кінцям волосся, тримайте дифузор у горизонтальному положенні і розмістіть декілька локонів на базі дифузора між пальцями, що подають повітря, і на декілька моментів залиште їх там. Щоб запобігти руйнуванню зачіски, використовуйте м'який потік повітря (мал. 15).
- 5** Зафіксуйте зачіску обдуванням холодним повітрям (мал. 16).

## Заміна

- ▶ Якщо шнур живлення пристрою пошкоджено, його потрібно замінити у фірмі Philips або в уповноваженому сервісному центрі Philips, щоб запобігти небезпечній ситуації.

- ▶ Для перевірки та ремонту завжди відносьте пристрій в уповноважений сервісний сервіс Philips, оскільки для цього потрібні спеціальні інструменти та запчастини.

### **Гарантія та сервісне обслуговування**

Якщо вам потрібна інформація або якщо у вас виникли проблеми, зайдіть на сторінку Philips у мережі Інтернет - [www.philips.com](http://www.philips.com), або зв'яжіться з Центром підтримки клієнтів Philips у вашій країні (телефон - на гарантійному талоні). Якщо у вашій країні нема Центру підтримки, зверніться до місцевого дилера Philips або до Сервісного відділу компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.



## Uvod

Philips Salon Classic sušilo za kosu posebno je oblikovano tako da zadovoljava Vaše osobne potrebe. Postave Vam daju maksimalnu kontrolu i omogućuju odabir brzine i temperature zraka koja najbolje odgovara Vašoj kosi. Uz pomoć profesionalnih ergonomski oblikovanih nastavaka možete učinkovito osušiti kosu i oblikovati frizuru koju želite.

## Važno

Prije uporabe pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih.

- ▶ Prije uporabe, provjerite da li napon označen na natpisnoj pločici sušila odgovara naponu Vaše mreže.
- ▶ Držite ovaj aparat dalje od vode! Nemojte ga koristiti u blizini ili iznad vode u kadama, umivaonicima, sudoperima, itd. Nakon uporabe u kupaonici isključite ga iz napajanja jer blizina vode predstavlja opasnost, čak i kad je sušilo isključeno.
- ▶ Radi dodatne zaštite električne instalacije u kupaonici, preporuča se ugradnja FID sklopke čija preostala radna struja ne prelazi 30 mA. Potražite savjet od stručne osobe.
- ▶ Držite sušilo van dohvata djece.
- ▶ Nikada ne blokirajte rešetke za ventilaciju.
- ▶ Ako se aparat pregrije, automatski će se isključiti. Odspojite ga iz napajanja i ostavite nekoliko minuta hladiti. Prije ponovnog uključjenja provjerite je li rešetka začepljena vlasima, itd.
- ▶ Nakon uporabe uvijek isključite aparat iz napajanja.
- ▶ Razina buke: L= 81 dB(A) re 1pW

## Uporaba

### Sušenje

- 1** Uključite kabel u zidnu utičnicu.
- 2** Uključite aparat regulatorom brzine strujanja zraka (Slika 1).
- 3** Odaberite željenu brzinu strujanja zraka: I za blago strujanje i II za jače strujanje zraka (Slika 2).

- 4 Odaberite željenu temperaturu zraka: položaj • za hladan zrak, položaj • za topao zrak i položaj • za vrući zrak.
- 5 Odaberite jako strujanje zraka i vrući zrak za sušenje kratke kose i oblikovanje frizure.
- 6 Odaberite blago strujanje zraka i topao zrak za sušenje kratke kose i oblikovanje frizure.
- 7 Tijekom sušenja četkajte kosu držeći sušilo na maloj udaljenosti od kose (Slika 3).

### Oblikovanje

---

- Za dugotrajniju frizuru možete završno učvrstiti oblikovanje frizure hladnim zrakom.
- 8 Za aktiviranje hladnog zraka pritisnite plavi gumb i držite ga pritisnutim (Slika 4).
- Kad pustite gumb, aparat nastavlja raditi na postavljenoj temperaturi.

## Nastavci

### Usmjerivač

---

- Za usmjeravanje zraka, na izlaz zraka stavite usmjerivač.
- I Usmjerivač jednostavno natakните na sušilo. Za odvajanje ga povucite (Slika 5).
- Usmjerivač zraka Vam omogućuje usmjeravanje strujanja zraka direktno na četku ili češalj pomoću kojeg oblikujete frizuru (Slika 6).

### "Ergonomic Care" raspršivač

---

- Raspršivač je posebno oblikovan tako da blago suši ravnu, kovrčavu ili valovitu kosu. Ispušta blago strujanje zraka koje brzo

suši kosu. Istovremeno Vam raspršivač omogućuje da frizuri date volumen i živost (Slika 7).

- 1** Nataknite raspršivač na sušilo. Odvojite ga povlačenjem (Slika 8).
- Za postizanje punoće pri korijenima, stavite zupce u kosu tako da dodiruju tjeme (Slika 9).
- Kružnim kretanjama aparata ravnomjerno raspoređujete topao zrak kroz kosu (Slika 10).

Kovrčava ili valovita kosa

- Kada oblikujete kovrčavu ili valovitu kosu, držite raspršivač 10-15 cm od glave za postepeno sušenje kose.
- U međuvremenu možete slobodnom rukom ili češljem širokih zubaca oblikovati frizuru (Slika 11).
- Za vrijeme sušenja također možete rukom oblikovati pramenove kose u kovrče i valove. To će spriječiti opuštanje i zadržati oblik kovrči.

Duga kosa

- Za sušenje duge kose možete pramenove raširiti na vrhu raspršivača (Slika 12).
- Možete ih i češljati vrhovima raspršivača prema dolje za vrijeme sušenja (Slika 13).

## Savjeti za sušenje i oblikovanje

Evo jedne frizure koju možete jednostavno i blago oblikovati pomoću Philips Salon Classic sušila za kosu. Kad se bolje upoznate s radom aparata, otkrit ćete mnoge druge načine oblikovanja izvrsnih frizura. Samo upotrijebite maštu!

- 1** Nakon pranja i regeneriranja kose, istrljajte je ručnikom i zatim pažljivo počesljajte.
- 2** Stavite raspršivač u kosu tako da zupci dodiruju tjeme. Kružnim pomicanjem raspršivača, kosa se odiže prema bazi raspršivača i topli zrak iz zubaca suši kosu od korijena prema vrhu. Tako postizete punoću. Nastavite sušenje dok kosa ne bude suha pri korijenu.

- 3** Odaberite postavu za nižu brzinu strujanja zraka i nastavite sušiti dok Vam kosa ne bude potpuno suha. Češljem ili četkom oblikujte kosu na željeni način za vrijeme sušenja (Slika 14).
- 4** Za postizanje volumena pri vrhovima kose, držite raspršivač u vodoravnom položaju i rasporedite nekoliko pramenova na raspršivač, između zubaca i ostavite ih tako nekoliko trenutaka. Blago puhanje zraka omogućuje zadržavanje oblika kovrči ili uvojaka tijekom sušenja (Slika 15).
- 5** Za učvršćenje frizure, završite sušenje hladnim zrakom (Slika 16).

### **Zamjena dijelova**

- ▶ Ako je mrežni kabel aparata oštećen, morate ga zamijeniti u Philipsovom ili ovlaštenom servisnom centru da biste izbjegli opasne situacije.
- ▶ Za pregled ili popravak se uvijek obratite ovlaštenom Philipsovom servisnom centru, jer su za to potrebni posebni alati i/ili dijelovi.

### **Jamstvo i servis**

Ako Vam je potrebna informacija ili imate problem, molimo da posjetite Philips Web site [www.philips.com](http://www.philips.com) ili se obratite Philips predstavništvu u Vašoj zemlji (brojevi telefona se nalaze u priloženom jamstvenom listu). Ako u Vašoj zemlji nema Philips predstavništva, obratite se najbližem ovlaštenom prodavatelju.

## Sissejuhatus

See uus Philips Salon Classic juukseföön võimaldab saavutada suurepärase tulemuse juuste koolutamisel. Seadistused võimaldavad maksimaalse kontrolli, erinevaid õhuvoolutugevuse ja temperatuuri valikuid, mis on sobivad teie juustele. Ergonoomilise lisaotsikuga saate juukseid tõhusalt kuivatada ja teha soovikohase soengu.

## Pange tähele!

Lugege kasutusjuhend seadme kasutamise kohta hoolikalt läbi ja hoidke alles.

- ▶ Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas sellele märgitud pinge vastab kohalikule võrgupingele.
- ▶ Ärge tehke seadet märjaks! Ärge kasutage fööni vee läheduses, näiteks vett täis vanni, pesukausi, valamü vms. kohal. Kui kasutate seadet vannitoas, siis võtke pistik kohe peale kasutamist pistikupesast välja, kuna vee lähedus kujutab endast ohtu ka väljalülitatud fööni korral.
- ▶ Lisakaitseks soovitame vannittoa vooluahelasse paigaldada jääkvoolukaitsme, mis ei võimalda voolutugevusel tõusta üle 30 mA. Küsige nõu elektrikult.
- ▶ Ärge jätke fööni laste käeulatusse.
- ▶ Ärge katke õhuavasid kunagi kinni.
- ▶ Ülekuumenemise korral lülitub seade automaatselt välja. Laske seadmel mõni minut jahtuda. Enne seadme taaskasutamist kontrollige, et õhuavad ei oleks ummistunud tolmuebemete, juuksekarvade vm.
- ▶ Lülitage seade alati välja, enne kui selle kas või hetkeks käest panete.
- ▶ Müra tase:  $L = 81 \text{ dB(A)}$  re 1 pW

## Seadme kasutamine

### Juuste kuivatamine

- ▶ Pange pistik seinä pistikupesä.

- 2 Lülitage seade õhuvoolu tugevuse regulaatori abil sisse (Joon 1).
- 3 Valige sobiv õhuvoolu tugevus: I õrna ja II tugeva õhuvoolu jaoks (Joon 2).
- 4 Valige vastav õhuvoolu tugevus: asend • külma õhuvoolu, asend • sooja õhuvoolu ja asend • kuuma õhuvoolu jaoks.
- 5 Juuste kiireks kuivatamiseks valige tugev õhuvool ja kuum õhk.
- 6 Lühikeste juuste kuivatamiseks ja koolutamiseks valige õrn õhuvool ja soe õhk.
- 7 Kuivatage juukseid neid harjates ning hoidke fööni juuste lähedal (Joon 3).

#### Koolutamine

---

- Kauakestva tulemuse saavutamiseks fikseerige soeng külma õhuvooluga.
- I Vajutage sinist nuppu ja hoidke seda, et aktiveerida külma õhuvoolu (Joon 4).
- Kui te nupu vabastate, alustab seade jälle tööd eelseatud temperatuuril.

#### Lisaosad

##### Õhusuunur

---

- Õhuvoolu suunamiseks kinnitage föönile õhusuunur.
- I Õhusuunuri kinnitamiseks lükake see klõpsatusega fööni külge. Eemaldamiseks tõmmake see seadme küljest ära (Joon 5).
- Õhusuunur võimaldab õhuvoolu suunata otse harjale või kammile, millega te juukseid koolutate (Joon 6).

## Ergonoomiline difuusor

- ▶ Difuusor on ettenähtud nii sirgete kui lokkis või laineliste juuste õrnaks kuivatamiseks. Õrna õhuvooluga saab juukseid kiiresti kuivatada. Samal ajal muudab difuusor teie juuksed kohevaks ja elastseks (Joon 7).
- I Difuusori kinnitamiseks lükake see klõpsatusega seadme külge. Eemaldamiseks tõmmake see seadme küljest ära (Joon 8).
- ▶ Juuste kohevdamiseks juuksejuurte lähedalt asetage difuusoripiid juustesse nii, et need puudutaksid peanahka (Joon 9).
- ▶ Tehke seadmega ringikujulisi liigutusi, et soe õhuvool pääseks teie juustest läbi (Joon 10).

### Lokkis või lainelised juuksed

- ▶ Lokkis või laineliste juuste järk-järguliseks kuivatamiseks hoidke difuusorit 10-15 cm kaugusel juustest.
- ▶ Aegajalt kohendage juukseid vaba käe või harva kammiga (Joon 11).
- ▶ Te võite ka juuste kuivatamise ajal lokke või laineid käega kohevdata. See aitab vältida lokkide sirgeks vajumist või sassi minemist.

### Pikad juuksed

- ▶ Pikkade juuste kuivatamiseks võite juuksed laiali ajada difuuseri otsa (Joon 12).
- ▶ Samuti võite juukseid kuivatades neid allapoole suunas difuusori piidega kammida (Joon 13).

## Nõuandeid soengutegemiseks ja kuivatamiseks

Siin pakume teile ühe soengu, mida on kerge ja lihtne teha Philips Salon Classic juuksefööniga. Kui olete seadet kasutades juba rohkem kogenud, leiatate kindlasti ka teisi omapäraseid soengutegemise võtteid. Olge leidlik!

- I Pärast tavapärast pesemist ja palsamiga töötlemist kuivatage märgi juukseid kergelt rätikuga, seejärel kammige neid õrnalt.

- 2** Seadke difuusoripiid juustesse nii, et nende otsad puudutaksid peanahka. Tehes difuusoriga ringsaid liigutusi, tõstab õhuvool juukseid difuusorialuse poole ning piidest tulev õhk kuivatab juukseid juurtest otsteni. See teeb Teie soengu kohevamaks. Jätkake kuivatamist, kuni juuksed on juurte juurest kuivad.
- 3** Valige madalam õhuvoolu seadistus ja jätkake kuivatamist, kuni juuksed on täiesti kuivad. Kasutage kammi või harja, et juukseid kuivatamise käigus koolutada (Joon 14).
- 4** Juuste kohevdamiseks otstest hoidke difuusorit horisontaalasendis ning asetage mõned juuksesalgud difuusorialusele piide vahele. Jätke need sinna mõneks hetkeks. Õrn õhuvool säilitab kuivatamise ajal lokkide või lainete kuju (Joon 15).
- 5** Viimistlege soengut jaheda õhuvooluga (Joon 16).

### **Toitejuhtme vahetamine**

- ▶ Ohtlike olukordade vältimiseks peate vigastatud toitejuhtme välja vahetama üksnes Philipsi või Philipsi poolt volitatud hooldustöökojas.
- ▶ Kontrollimiseks või parandamiseks tuleb seade alati viia Philipsi hooldustöökotta, kuna selleks on vaja spetsiaalseid varuosi ja/või töövahendeid.

### **Garantii & teenindus**

Kui Te vajate teenuseid või informatsiooni või teil on teil on tekkinud probleeme, külastage Philips internet- lehte [www.philips.com](http://www.philips.com) või võtke ühendus Philipsi hoolduskeskusega oma riigis (telefoninumbrid leiate garantiitalongilt). Kui Teie riigis ei ole hoolduskeskust, pöörduge oma Philipsi toodete müüja poole või võtke ühendus Philipsi koduseadmete Teeninduskeskusega.



## levads

Philips Salon Classic matu žāvēšanas fēns ir īpaši izveidots, ņemot vērā Jūsu vajadzības. Uzstādījumi ļauj maksimāli kontrolēt matu žāvēšanas procesu un izvēlēties matiem piemērotāko gaisa plūsmas stiprumu un temperatūru. Ar profesionālajiem, ergonomiskajiem uzgaļiem varat ātri izžāvēt matus un izveidot vēlamo matu sakārtojumu.

## Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šīs pamācības un saglabājiet tās turpmākām uziņām.

- ▶ Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājās.
- ▶ Sargiet ierīci no ūdens! Nelietojiet to ar ūdeni pildītas izlietnes, vannas, bļodas vai citu ar ūdeni pildītu trauku tuvumā. Ja lietojat matu ievēidotāju vannas istabā, pēc lietošanas noteikti atvienojiet to no elektrotīkla, jo ūdens tuvums ir bīstams pat tad, ja ierīce ir izslēgta.
- ▶ Papildu drošībai ieteicams vannas istabas elektrotīklā uzstādīt strāvas regulācijas iekārtu, kuras strāvas stiprums nepārsniedz 30 mA. Konsultējieties ar elektromontieri.
- ▶ Rūpējieties, lai ierīce nav pieejama bērniem.
- ▶ Nekad neaizsprostojiet gaisa plūsmas restītes.
- ▶ Ierīcei pārkarstot, tā automātiski izslēdzas. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai dažas minūtes atdzist. Pirms atkārtotas ieslēgšanas pārbaudiet, vai gaisa plūsmas restītes nav aizsprostotas ar pūkām, matiem u. tml.
- ▶ Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- ▶ Trokšņa līmenis:  $L = 81 \text{ dB(A)}$ , ja jauda ir  $1 \text{ pW}$

## Ierīces lietošana

### Matu žāvēšana

- ▶ Iespraudiet ierīces elektrovada kontaktspraudni elektrotīkla sienas kontaktrozetē.

- 2** Ieslēdziet ierīci, pabīdot gaisa plūsmas stipruma slēdzi (attēls 1).
- 3** Noregulējiet vēlamo gaisa plūsmas stiprumu: I vieglai gaisa plūsmai un II stiprai gaisa plūsmai (attēls 2).
- 4** Noregulējiet vēlamo gaisa plūsmas temperatūru: • režīms vēsam gaisam, \* režīms siltam gaisam un † režīms karstam gaisam.
- 5** Ātrai matu izžāvēšanai noregulējiet stipru gaisa plūsmu un karstu gaisu.
- 6** Īsu matu žāvēšanai un ievieidošanai noregulējiet vieglu gaisa plūsmu un siltu gaisu.
- 7** Žāvējiet matus, veicot ķemmējošas kustības un turot matu žāvētāju nelielā attālumā no matiem (attēls 3).

#### Matu ievieidošana

---

- D** Lai izveidotais matu sakārtojums būtu noturīgs, varat to nostiprināt ar vēsa gaisa plūsmu.
- I** Lai aktivizētu vēsa gaisa plūsmu, turiet piespiestu zilo taustiņu (attēls 4).
- D** Atlaižot taustiņu, ierīce turpina darboties iepriekš izvēlētajā temperatūras režīmā.

#### Uzgaļi

##### Koncentrētājs

---

- D** Pievienojiet koncentrētāju gaisa izplūdes atverei, lai koncentrētu gaisa plūsmu noteiktā virzienā.
- I** Koncentrētāja uzgali var pievienot ierīcei, stingri uzspiežot. Lai noņemtu uzgali, vienkārši novelciet to no ierīces (attēls 5).
- D** Izmantojot koncentratoru, varat virzīt gaisa plūsmu tieši uz ķemmi vai suku, ar kuru ievieidojat matus (attēls 6).

## Ergonomiskais saudzējošais izklienētājs

- Izklienētājs ir īpaši izveidots, lai saudzējoši izžāvētu gan taisnus, gan cirtainus vai viļņainus matus. Mati tiek izžāvēti ar vieglu gaisa plūsmu. Izklienētājs ļauj piešķirt matu sakārtojuma arī kuplumu (attēls 7).
- Izklienētāja uzgali var pievienot ierīcei, stingri uzspiežot. Lai noņemtu uzgali, vienkārši novelciet to no ierīces (attēls 8).
- Lai radītu pacēlumu pie matu saknēm, ievietojiet izklienētāja zarus matos tā, lai tie viegli pieskartos galvas ādai (attēls 9).
- Veiciet apļveida kustības ar fēnu, lai vienmērīgi izklienētu silto gaisu matos (attēls 10).

### Cirtaini vai lokaini mati

- Ieveidojot cirtainus vai lokainus matus, turiet izklienētāja uzgali 10-15 cm attālumā no matiem un ļaujiet tiem žūt pakāpeniski.
- Vienlaicīgi varat ievēdot matus ar brīvo roku vai ķemmi ar retiem zariem (attēls 11).
- Varat žāvējot veidot cirtas un lokas, matu šķipsnas viegli saspiest saujā. Tas saglabās cirtas un neļaus tām savelties.

### Garu matu žāvēšana

- Lai izžāvētu garus matus, varat matu šķipsnas izklāt uz izklienētāja (attēls 12).
- Žāvēšanas laikā matus iespējams arī ķemmēt uz leju ar izklienētāja zariem (attēls 13).

## Padomi matu žāvēšanai un ievēdošanai

Šeit aprakstīts viens no matu sakārtojumiem, ko vienkārši un saudzīgi iespējams izveidot ar Philips Salon Classic matu žāvēšanas fēnu. Žāvējot matus ar šo fēnu, atklāsiet vairākus citus veidus, kā izveidot lieliskus matu sakārtojumus. Vienkārši ļaujiet vaļu izdomai!

- 1 Pēc matu mazgāšanas un kondicionēšanas ierastā veidā viegli nosusiniet slapjos matus ar dvieli un pēc tam rūpīgi izķemmējiet.
- 2 Ievietojiet izklienētāju matos tā, lai zaru gali pieskartos galvas ādai. Žāvēšanas laikā veicot apļveida kustības ar izklienētāju, mati tiks

pacelti uz izkļiedētāja pamatnes pusi. Pa zaru atverēm plūstošais gaiss žāvēs matus virzienā no saknēm uz augšu. Tādējādi matiem tiks piešķirts papildu kuplums. Turpiniet žāvēšanu, līdz mati ir sausi pie saknēm.

- 3** Noregulējiet lēnāku gaisa plūsmu un turpiniet žāvēšanu, līdz mati ir pilnīgi sausi. Žāvēšanas laikā ar ķemmi vai suku izveidojiet vēlamo matu sakārtojumu (attēls 14).
- 4** Lai piešķirtu matiem kuplumu tuvāk pie to galiem, turiet izkļiedētāju horizontāli, novietojiet dažas šķipsnas uz izkļiedētāja pamatnes starp uzgaļa zariem un atstājiet tur uz īsu brīdi. Liegā gaisa plūsma žāvēšanas laikā neizjauks ievēdoto cirtu vai loku formu (attēls 15).
- 5** Pabeidziet ievēdošanu ar vēsa gaisa plūsmu, lai nostiprinātu sasuku (attēls 16).

## **Aizstāšana**

- ▶ Ja ir bojāts ierīces elektrovads, to drīkst nomainīt tikai Philips pilnvarotā remontdarbnīcā, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- ▶ Ierīces pārbaudi vai detaļu nomaiņu vienmēr veiciet tikai Philips pilnvarotā remontdarbnīcā, jo tam ir nepieciešami īpaši darbarīki un/vai detaļas.

## **Garantija un apkalpošana**

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips mājas lapu internetā [www.philips.com](http://www.philips.com) vai sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips produkcijas izplatītājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

## Ižanga

Philips Salon Classic džiovintuvus sukurtas specialiai jūsų poreikiams. Esamos funkcijos leidžia jums maksimaliai kontroliuoti ir pasirinkti oro srovės greitį ir temperatūrą, tinkamiausią jūsų plaukams. Profesionaliai ergonomiškai sukurtais priedais galite sėkmingai išdžiovinti plaukus ir sukurti norimą stilių.

## Svarbu žinoti

Atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas ir saugokite jas tolimesniam naudojimui.

- ▶ Prieš įjungiant aparatą patikrinkite, ar įtampa, nurodyta ant aparato, sutampa su įtampa džiovavimo vietoje.
- ▶ Saugokite aparatą nuo vandens! Nenaudokite jo prie ar virš vandens, esančio vonioje, plautuvėje ar kriauklėje ir pan. Jei aparatą naudojate vonioje, iš kart po panaudojimo ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kadangi vanduo kelia grėsmę, net jei džiovintuvus išjungtas.
- ▶ Siekiant papildomo saugumo patariame jums įrengti kondensatorinės srovės schemą, kurios nominali liekamoji darbinė srovė neviršija 30 mA elektros tinkle, aprūpinančiame vonią. Kreipkitės patarimo į įrengėją.
- ▶ Neleiskite aparato imti vaikams.
- ▶ Niekada neužkiškite oro grotelių.
- ▶ Jei aparatas perkaista, jis išsijungs automatiškai. Išjunkite aparatą iš rozetės ir keletui minučių palikite atvėsti. Prieš vėl įjungdami aparatą patikrinkite ar grotelės neužkištos pūkais, plaukais ir t.t.
- ▶ Panaudoję aparatą visada išjunkite.
- ▶ Triukšmo lygis: L = 81 dB(A) re 1pW

## Aparato naudojimas

### Džiovinimas

- ▶ Įkiškite kištuką į lizdą.

- 2 Aparatą įjunkite oro srovės greičio perjungėju (pav. 1).
- 3 Pasirinkite norimą oro srovės greitį: I padėtis - švelniai oro srovei, II padėtis - stipriai oro srovei (pav. 2).
- 4 Pasirinkite norimą oro srovės temperatūrą: • padėtis - vėsiam orui, \* padėtis - šiltam orui, † padėtis - karštam orui.
- 5 Greitam džiovinimui pasirinkite stiprią oro srovę ir karštą orą.
- 6 Trumpų plaukų modeliavimui ir džiovinumui pasirinkite švelnią oro srovę ir šiltą orą.
- 7 Plaukai džiovinami šukuojamaisiais judesiais, laikant džiovintuvą arti plaukų (pav. 3).

#### Modeliavimas

---

- ▶ Kad šukuosena išliktų ilgiau, pabaigoje šukuoseną sutvirtinkite vėsaus oro srove.
- 8 Jei norite vėsaus oro srovės, laikykite įspaustą mėlyną mygtuką (pav. 4).
- ▶ Kai atleisite mygtuką, aparatas vėl ims veikti nustatyta temperatūra.

#### Priedai

##### Koncentratorius

---

- ▶ Jei norite koncentruoti oro srovę, prie oro grotelių prijunkite koncentratorių
- I Koncentratorių prijunkite, paprasčiausiai užstumdami jį ant džiovintuvo. Atjunkite jį nustumdami (pav. 5).
- ▶ Koncentratorius leidžia nukreipti oro srovę į šepetį arba šukas, kuriais modeliuojate plaukus (pav. 6).

## Ergonomiškas purintojas

- Purintojas skirtas švelniam lygių, garbanotų ir banguotų plaukų džiovinimui. Jis išskiria švelnią oro srovę, greitai išdžiovinančią plaukus. Tuo pat metu, purintoju galite suteikti savo šukuosenai apimtį ir stangrumą (pav. 7).

**I** Purintoją prijunkite, paprasčiausiai užstumdami jį ant aparato. Atjunkite jį nustumdami (pav. 8).

- Norint išpurenti plaukus ties šaknimis, purintojo išsikišimus prispauskite prie galvos (pav. 9).
- Tada apvaliais judesiais nukreipkite šiltą orą į plaukus (pav. 10).

### Garbanoti ar banguoti plaukai

- Kai modeliuojate garbanotus ar banguotus plaukus, laikykite purintoją 10 - 15 cm atstumu nuo galvos, taip plaukaic išdžius palaipsniui.
- Tuo pat metu laisva ranka arba retomis šukomis galite modeliuoti plaukus (pav. 11).
- Kol džiovinate, jūs taip pat galite suspausti sruogas rankoje, kad išlaikytumėte garbanų ir sruogų formą. Tai apsaugos jūsų garbanas nuo susmukimo ar susisukimo.

### Ilgai plaukai

- Džiovindami ilgus plaukus, jūs galite sukelti garbanas ant purintojo viršaus (pav. 12).
- Arba, džiovinant purintojo išsikišimais šukuoti plaukus žemyn (pav. 13).

## Patarimai modeliuojant ir džiovinant

Pateikiame vieną stilių, kurį lengvai ir paprastai sukursite Philips Salon Classic plaukų džiovituvu. Geriau susipažinę su aparatu, atrasite daugiau įvairių būdų stiliaus kūrimui. Tik pasitelkite vaizduotę!

- I** Įprastai išplovus plaukus šampūnu ir balzamu, pradėkite juos džiovinti, braukdami per drėgnus plaukus rankšluoščiu ir kruopščiai juos šukuodami

- 2** Purintuvą prie plaukų pridėkite taip, kad jo išsikišimai liestų galvą. Braukdami apvaliais judesiais plaukus pakelsite purintojo link ir oro srovė džiovins plaukus pradant nuo šaknų. Taip plaukams suteiksite daugiau purumo. Džiovinkite tol, kol plaukai ties šaknimis išdžiūs.
- 3** Pasirinkite žemesnį oro srovės greitį ir džiovinkite, kol plaukai visiškai išdžiūs. Džiovindami palukus, modeliuokite juos šukomis arba šepečiu (pav. 14).
- 4** Norint išpurenti plaukų galiukus, purintoją laikykite horizontaliai ir, uždėję kelias plaukų sruogas ant purintojo, kelias akimirkas palaikykite. Švelni oro srovė apsaugos jūsų garbanas ar bangas nuo iširimo džiovinant (pav. 15).
- 5** Džiovinti galite vėsaus oro srove, taip sutvirtinsite šukuoseną (pav. 16).

### **Pakeitimas**

- ▶ Jei aparato laidas pažeistas, jį visada reikia pakeisti Philips arba autorizuotame Philips aptarnavimo centre, kad išvengtumėte pavojingų situacijų.
- ▶ Patikrinimui ir remontui gražinkite aparatą į Philips aptarnavimo centrą, kadangi reikalingi specialūs įrankiai ir / arba dalys.

### **Garantija ir aptarnavimas**

Jei jums reikalinga informacija arba jei turite problemą, prašome aplankyti mūsų tinklalapį, kurio adresas [www.philips.com](http://www.philips.com) arba kreiptis į vietinį Philips platintoją.



## Predstavitev

Philipsov sušilnik las Salon Classic je bil posebej narejen za ugoditev vaših osebnih potreb. Različne nastavitve vam omogočajo maksimalni nadzor in vam dopuščajo izbiro moči in temperature zračnega toka, ki je primerna vašim lasem. S profesionalno oblikovanimi ergonomskimi nastavki si lahko učinkovito posušite lase in ustvarite pričesko, ki si jo želite.

## Pomembno

Pazljivo preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za bodočo uporabo.

- ▶ Preden aparat priključite na električno omrežje preverite, če napetost, označena na aparatu, ustreza napetosti v lokalnem električnem omrežju.
- ▶ Aparata ne približujte vodi! Ne uporabljajte ga blizu ali nad kadjo z vodo, umivalnikom, odtokom in podobnim. Če ga uporabljate v kopalnici, ga po uporabi izključite iz električnega omrežja, ker neposredna bližina vode predstavlja nevarnost, tudi če je aparat izklopljen.
- ▶ Za dodatno zaščito vam svetujemo vgradnjo FID zaščitnega stikala s tokovno zaščito 30mA električnega tokokroga, ki napaja kopalnico. Za nasvet se obrnite na strokovnjaka električne smeri.
- ▶ Hranite aparat izven dosega otrok.
- ▶ Nikoli ne blokirajte zračnih rešetk.
- ▶ Če se aparat pregreje, se bo samodejno izklopil. Izključite ga iz električnega omrežja in počakajte nekaj minut, da se ohladi. Preden ga ponovno vklopite, se prepričajte ali niso morda zračne rešetke zamašene z lasmi, puhom ali podobnim.
- ▶ Po uporabi aparat vedno izključite iz omrežja.
- ▶ Stopnja hrupa: L= 81 dB(A) re 1pW

## Uporaba aparata

Sušenje

- 1 Vtaknite vtičak aparata v omrežno vtičnico.

- 2** Vklopite aparat z regulatorjem moči zračnega toka (sl. 1).
- 3** Izberite željeno moč zračnega toka: I za nežen zračni tok in II za močan zračni tok (sl. 2).
- 4** Izberite željeno temperaturo zračnega toka: položaj • za hladen zračni tok, položaj • za topel zračni tok in položaj • za vroč zračni tok.
- 5** Za hitro sušenje las izberite močan zračni tok in vroči zrak.
- 6** Za sušenje kratkih las in za urejanje pričeske izberite nežen zračni tok in topli zrak.
- 7** Za sušenje držite sušilnik na manjši razdalji od glave, medtem pa jih krtačite (sl. 3).

#### Urejanje pričeske

---

- D** Za trajnejšo pričesko lahko na koncu končate s hladnim zračnim tokom, da jo utrdite.
- I** Pritisnite modri gumb in ga držite pritisnjene, da sprožite hladen izpust zraka (sl. 4).
- D** Ko spustite gumb, začne aparat delovati na prej nastavljeni temperaturi.

### Nastavki

#### Koncentrator zračnega toka

---

- D** Da koncentrirate zračni tok, lahko na izhodno odprtino namestite koncentrator.
- I** Priključite ga tako, da ga preprosto nataknete na aparat. Snamete ga tako, da ga iz aparata iztaknete (sl. 5).
- D** Koncentrator omogoča usmeriti zračni tok naravnost na krtačo ali glavnik, s katerim si oblikujete pričesko (sl. 6).

## Ergonomični negovalni razpršilnik

- Razpršilnik je bil posebej narejen za sušenje ravnih in kodrastih ali valovitih las. Ta nastavek proizvaja nežen zračni tok, ki hitro posuši lase. Hkrati doda vašim lasem dodatni volumen in razkošnost (sl. 7).

**I** Priključite ga tako, da ga preprosto nataknete na aparat. Snamete ga tako, da ga iztaknete (sl. 8).

- Da bi povečali volumen pričeski, vstavite zobce razpršilnika v lase, tako da se dotikajo lasišča (sl. 9).
- Nato vrtite aparat, da enakomerno razdelite topli zrak skozi vaše lase (sl. 10).

### Kodrasti ali valoviti lasje

- Če so vaši lasje kodrasti ali valoviti, držite razpršilnik na razdalji 10-15 cm od glave, tako da se lasje sušijo postopoma.
- Medtem si lahko s prsto roko ali s široko zobatim glavnikom oblikujete lase (sl. 11).
- Lahko pa tudi med sušenjem drobite pramene v roki, da oblikujete kodre ali valove. S tem boste preprečili, da bi se kodri povisili in postali svedrasti.

### Dolgi lasje

- Da si posušite dolge lase, lahko razprostrete pramene las na vrhu razpršilnika (sl. 12).
- Lahko pa jih med sušenjem tudi počesete navzdol z zobci razpršilnika (sl. 13).

## Nasveti za oblikovanje in sušenje

Tu je vrsta pričeske, ki si jo lahko preprosto naredite s Philipsovim sušilnikom Philips Salon Classic. Ko se boste na aparat bolj privadili, boste odkrili še veliko drugih načinov za ustvarjanje lepih pričesk. Dajte domišljiji prosto pot!

- I** Po običajnem umivanju in pripravi las, začnite s sušenjem las, in sicer tako, da mokre lase otrete z brisačo in jih nato pazljivo razčesete.

- 2** Namestite razpršilnik na lase, tako da se konice zračnih zobcev dotikajo vašega lasišča. S krožnimi gibi razpršilnika boste lase dvignili proti osnovni plošči razpršilnika, zračni zobci pa jih bodo posušili od korenin navzgor. S tem boste dodali lasem več volumna. S sušenjem nadaljujte, dokler lasje ne bodo suhi pri koreninah.
- 3** Nastavite zračni tok na nižjo pozicijo in nadaljujte s sušenjem, dokler lasje niso popolnoma suhi. Med sušenjem si z glavnikom ali krtačo uredite lase na željen način (sl. 14).
- 4** Da ustvarite volumen na konicah, pridržite razpršilnik v vodoravnem položaju in dajte nekaj pramenov na osnovno ploskev razpršilnika med zračne zobce in jih pustite tam za nekaj trenutkov. Nežen zračni tok bo preprečil kodrom ali valovom, da bi jih med sušenjem razpihalo (sl. 15).
- 5** Končajte s sunkom hladnega zraka, da utrdite pričesko (sl. 16).

## Zamenjava

- Če je poškodovan omrežni kabel aparata, ga sme zamenjati le Philipsov pooblaščen servis, da se preprečijo nevarne situacije.
- Za popravilo ali pregled aparata se vedno obrnite na pooblaščen Philipsov servisni center, ker so za to potrebna posebna orodja in/ali rezervni deli.

## Garancija in servis

Če potrebujete servis ali informacijo, ali če imate težave, obiščite Philipsovo spletno stran na internetu [www.philips.com](http://www.philips.com) ali pokličite Philipsov storitveni center v vaši državi (telefonske številke najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni Philipsovega storitvenega centra, se obrnite na vašega trgovca ali na servisno organizacijo za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego ([www.ntt.si](http://www.ntt.si)).

## Увод

Сешоарът Philips Salon Classic е проектиран специално с оглед на вашите лични потребности. Настройките ви позволяват да имате максимален контрол и да избирате скорост на въздушния поток и температура, подходящи за вашата коса. С професионалните принадлежности с ергономичен дизайн можете ефективно да сушите косата си и да създавате прически по свое желание.

## Важно

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате уреда, и ги запазете за справка.

- ▶ Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на напрежението на местната електрическа мрежа.
- ▶ Пазете уреда от вода! Не го използвайте близо до или над вода във вана, мивка, и др. Когато използвате уреда в банята, след употреба го изключвайте от контакта, защото близостта до вода води до риск, дори когато уредът не работи.
- ▶ За допълнителна защита ви съветваме да инсталирате в линията за захранване на банята предпазно устройство за остатъчен ток (ПУОТ) с номинален остатъчен работен ток не повече от 30mA. Обърнете се за съвет към квалифициран електротехник.
- ▶ Пазете уреда от деца.
- ▶ Никога не блокирайте притока на въздух към решетката на уреда.
- ▶ При прегряване уредът се изключва автоматично. Изключете го от контакта и го оставете няколко минути да изстине. Преди да го включите отново проверете дали решетката не е задръстена с пух, косми и др.
- ▶ Винаги изключвайте уреда от контакта след употреба.
- ▶ Ниво на шум:  $L = 81 \text{ dB(A)}$  при  $1 \text{ pW}$

**Използване на уреда**

## Сушене

- 1** Включете щепсела в контакта.
- 2** Включете уреда чрез превключвателя на скоростта на въздушния поток (Фиг. 1).
- 3** Изберете желаната скорост на въздушния поток: I за нежен въздушен поток и II за силен въздушен поток (Фиг. 2).
- 4** Изберете желаната температура на въздушния поток: положение **•** за хладен въздух, положение **•** за топъл въздух, и положение **•** за горещ въздух.
- 5** Изберете силен въздушен поток и горещ въздух за бързо сушене.
- 6** Изберете нежен въздушен поток и топъл въздух за сушене на къса коса и за правене на прически.
- 7** Сушете косата си с четкащи движения, като държите сешоара на малко разстояние от косата си (Фиг. 3).

## Правене на прически

- D** За да постигнете трайна прическа, завършете я с хладен въздух, който фиксира прическата.
- I** Натиснете и задръжте синия бутон за активиране на охлаждаща струя въздух (Фиг. 4).
- D** Когато освободите бутона, уредът започва да работи отново на предварително зададената температура.

## Приспособления

### Концентратор

- D За да концентрирате въздушния поток, прикрепете концентратора към отвора за изходящ въздух.
- I Прикрепете концентратора, като просто го поставите върху уреда. Свалете го чрез изтегляне (Фиг. 5).
- D Концентраторът ви позволява да насочвате въздушния поток направо към четката или гребена, с които оформяте прическата си (Фиг. 6).

### Ергономичен дифузор Care

- D Дифузорът е разработен специално за нежно сушене на права и къдрава или вълниста коса. Дифузорът подава нежен въздушен поток, който бързо изсушава косата. Същевременно той позволява да придадете на прическата си обем и гъвкавост (Фиг. 7).
- I Прикрепете дифузора, като просто го поставите върху уреда. Свалете дифузора, като го издърпате от уреда (Фиг. 8).
- D За да добавите обем при корените на косата, вмъкнете зъбците в косата така, че да докосват скалпа ви (Фиг. 9).
- D Правете въртеливи движения с уреда, за да разпределите топлия въздух равномерно в косата си (Фиг. 10).

#### Къдрава или вълниста коса

- D Когато оформяте прическа на къдрава или вълниста коса дръжте дифузора на разстояние 10-15 см от главата си, за да може косата да изсъхне постепенно.
- D Междувременно можете да оформите косата си със свободната ръка или с гребен с широки зъбци (Фиг. 11).
- D Можете също така да мачкате кичури коса в ръката си, за да оформите къдрици и вълни по време на сушенето. Така къдриците няма да увисват или да се свиват.

### Дълга коса

- ▶ За да сушите дълга коса, можете да разпрострете кичурите върху горната част на дифузора (Фиг. 12).
- ▶ Като алтернатива, можете да срещете косата си надолу със зъбците на дифузора, докато я сушите (Фиг. 13).

## Съвети за оформяне на прическа и сушене

Ето една прическа, която можете да направите лесно и внимателно със сешоара Philips Salon Classic. Когато опознаете по-добре уреда, ще откриете много други начини за създаване на чудесни прически. Просто използвайте въображението си!

- 1** След като измиете и подгответе косата си както обикновено, подсушете я първо с кърпа, а след това я срещете внимателно.
- 2** Поставете дифузора в косата си така, че върховете на зъбците да докосват скалпа ви. Като правите кръгови движения с дифузора, косата се повдига към основата на дифузора и провеждащите въздух зъбци сушат косата от корените нагоре. Това ще добави обем към косата ви. Продължете да я сушите, докато изсъхне при корените.
- 3** Изберете по-ниска скорост на въздушния поток и продължете сушенето, докато косата ви изсъхне напълно. Използвайте гребен или четка, за да оформите по време на сушенето косата си по желания начин (Фиг. 14).
- 4** За да придадете обем в краищата на косата, дръжте дифузора в хоризонтално положение и поставете няколко кичура в основата на дифузора между зъбците. Оставете ги там известно време. Нежният въздушен поток пази къдриците или вълнистата ви коса и не разваля прическата по време на сушене (Фиг. 15).
- 5** Завършете с хладен въздушен поток, за да фиксирате прическата си (Фиг. 16).



## Замяна

- ▶ Ако кабелът за захранване на уреда е повреден, трябва да бъде заменен винаги от Philips или упълномощен от Philips сервизен център, за да се избегне възникването на опасности.
- ▶ Винаги връщайте уреда в упълномощен от Philips сервизен център за извършване на проверка и ремонт, тъй като са необходими специални инструменти и/или части.

## Гаранции и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или срещнете проблем, посетете Уеб сайта на Philips на адрес [www.philips.com](http://www.philips.com) или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в листовката с гаранция за цял свят). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или към Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

## Uvod

Philips Salon Classic fen za kosu posebno je dizajniran da zadovolji vaše lične potrebe. Podešavanja vam daju maksimalnu kontrolu, i omogućavaju da izaberete temperaturu i brzinu protoka vazduha koji odgovaraju vašoj kosi. Sa profesionalnim ergonomski dizajniranim dodacima, možete efikasno osušiti kosu i kreirati frizuru koju želite.

## Važno

Pažljivo pročitajte ova uputstva pre upotrebe, i sačuvajte ih za kasniju upotrebu.

- ▶ Pre nego uključite uređaj, proverite da li voltaža navedena na uređaju odgovara naponu lokalne električne mreže.
- ▶ Držite uređaj van domašaja vode! Ne koristite ovaj proizvod u blizini, niti iznad vode u kupatilu, lavabou, sudoperi, itd. Kada ga koristite u kupatilu, nakon upotrebe isključite uređaj iz utičnice jer blizina vode predstavlja rizik, čak i kada je fen za kosu isključen.
- ▶ Radi dodatne zaštite, savetujemo da u električnom kolu koje napaja kupatilo montirate zaštitnu strujnu sklopku (FID sklopku) čija preostala radna struja ne prelazi 30mA. Za savet, obratite se stručnom licu.
- ▶ Uređaj držite van domašaja dece.
- ▶ Nikada ne blokirajte rešetku za dovod vazduha.
- ▶ U slučaju pregrevanja, uređaj će se automatski isključiti. Isključite uređaj iz utičnice, i ostavite ga nekoliko minuta da se ohladi. Pre ponovnog uključivanja uređaja, proverite rešetku da biste utvrdili da nije blokirana paperjem, vlasima, itd.
- ▶ Uvek isključite uređaj iz utičnice nakon upotrebe.
- ▶ Nivo šuma: L= 81 dB(A) re 1pW

## Upotreba

Sušenje

- ▶ Uključite uređaj u utičnicu.

- 2** Uključite uređaj uz pomoć birača brzine protoka vazduha (sl. 1).
- 3** Izaberite željenu brzinu protoka vazduha: I za blag protok vazduha, ili II za jak protok vazduha (sl. 2).
- 4** Izaberite željenu temperaturu protoka vazduha: položaj • za hladan vazduh, položaj ☉ za topao vazduh, i položaj ☼ za vreo vazduh.
- 5** Izaberite jak protok vazduha i vreo vazduh za brzo sušenje.
- 6** Izaberite blag protok vazduha i topao vazduh za sušenje kratke kose i oblikovanje.
- 7** Sušite svoju kosu pokretima sličnim četkanju, držeći fen na maloju udaljenosti od vaše kose (sl. 3).

## Oblikovanje

---

- ▶ Za dugotrajne rezultate, frizuru možete učvrstiti hladnim vazduhom.
- I** Pritisnite i zadržite plavi taster da biste uključili hladan protok vazduha (sl. 4).
- ▶ Kada otpustite taster, uređaj nastavlja rad sa ranije podešenom temperaturom.

## Dodaci

### Usmerivač

---

- ▶ Da biste usmerili protok vazduha, priključite usmerivač na izduvni otvor.
- I** Priključite usmerivač tako što ćete ga jednostavno nataknuti na uređaj. Isključite ga izvlačenjem (sl. 5).
- ▶ Ovaj dodatak vam omogućava da usmerite protok vazduha direktno na četku ili češalj koji koristite za oblikovanje svoje kose (sl. 6).

## Ergonomic Care difuzor

---

- Ovaj difuzor je naročito razvijan da nežno suši kako ravnu, tako i kovrdžavu ili talasastu kosu. On emituje blag protok vazduha, koji brzo suši kosu. U isto vreme, difuzor vam omogućava da vašoj frizuri dodate bujnost i volumen (sl. 7).

**I** Priključite difuzor tako što ćete ga jednostavno nataknuti na uređaj. Isključite ga izvlačenjem (sl. 8).

- Da biste dodali volumen u korenu kose, umetnite zupce u kosu tako da dodiruju kožu vaše glave (sl. 9).
- Zatim pravite kružne pokrete uređajem, da bi se protok toplog vazduha ravnomerno rasporedio kroz kosu (sl. 10).

### Kovrdžava ili talasasta kosa

- Kada oblikujete kovrdžavu ili talasastu kosu, držite difuzor na udaljenosti od 10-15 cm od glave da bi se kosa postepeno sušila.
- U medjuvremenu možete oblikovati kosu slobodnom rukom, ili češljem sa širokim zupcima (sl. 11).
- U toku sušenja pramenove kose možete gužvati slobodnom rukom, da biste dali definiciju kovrdžama i talasima. Ovo će sprečiti kovrdže da se opuste, ili postanu neuredne.

### Duga kosa

- Za sušenje duge kose, možete rasporediti pramenove kose na vrhu difuzora (sl. 12).
- U toku sušenja, kosu takodje možete češljati nadole zupcima difuzora (sl. 13).

## Saveti za sušenje i oblikovanje

Evo jedne frizure koju možete nežno i lako kreirati uz pomoć vašeg Philips Salon Classic fena za kosu. Kako se budete upoznavali sa uređajem, otkrićete još mnogo načina da kreirate divne frizure. Samo upotrebite vašu maštu!

- I** Nakon pranja i nege kose na uobičajen način, počnite sušenje upijajući suvišnu vodu peškirom, a zatim pažljivo raščešljajte kosu.

- 2** Postavite difuzor u kosu tako da vrhovi zubaca dodiruju kožu vaše glave. Praveći kružne pokrete difuzorom, podići ćete kosu prema osnovi difuzora, i vazduh iz zubaca će sušiti kosu od korena nagore. Ovo će dodati volumen vašoj kosi. Nastavite sa sušenjem dok kosa ne bude suva u korenu.
- 3** Izaberite nižu brzinu protoka vazduha, i nastavite sa sušenjem dok kosa ne bude potpuno suva. Upotrebite češalj ili četku kako biste oblikovali željenu frizuru u toku sušenja (sl. 14).
- 4** Da biste dodali volumen na krajevima kose, držite difuzor u horizontalnom položaju i postavite pramenove kose na osnovu difuzora između vazdušnih zubaca, ostavljajući ih tamo neko vreme. Blag protok vazduha sprečiće rasformiranje kovrdža ili talasa (sl. 15).
- 5** Sušenje završite hladnim vazduhom, da biste učvrstili frizuru (sl. 16).

## Zamena delova

- ▶ Ukoliko je kabl za napajanje ovog uređaja oštećen, mora biti zamenjen isključivo od strane ovlašćenog servisnog centra, da bi se izbegle opasne situacije.
- ▶ Radi ispitivanja ili popravke, uređaj uvek vratite ovlašćenom servisnom centru, jer ovo zahteva upotrebu specijalnih alata i/ili delova.

## Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili imate problem, molimo vas da posetite Philips Internet prezentaciju na adresi [www.philips.com](http://www.philips.com), ili da kontaktirate Philips-ovo predstavništvo u vašoj zemlji (broj telefona pronaći ćete u međunarodnom garantnom listu). U koliko u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se vašem ovlašćenom prodavcu ili kontaktirajte Servisno odeljenje Philips aparata za domaćinstvo i ličnu higijenu BV.











